

Р.Р. Шамсутдинова

Ф.Р. Сибгаева

Казань, Россия

Профессионально-ориентированное обучение татарскому языку на юридическом факультете

На юридическом факультете Казанского федерального университета обучение татарскому языку как родному и как государственному по содержанию и методике обучения служит профессиональной, т.е. юридической подготовке будущего выпускника. Выпускник, овладевая татарским языком, должен быть готов к использованию его в своей будущей профессиональной деятельности. Как известно, профессионально-ориентированная коммуникативная компетенция не может развиваться изолированно, отдельно от общей, так как профессиональная ориентация достигается приобщением профессиональных тем к планированию общения и обслуживающих его языковых действий, так же сознательным овладением. Характер приемов обучения языку специальности непосредственно обусловлен уровнем подготовки студентов и теми целями, которые они перед собой ставят, и прежде чем приступить к преподаванию, нужно представить себе, какова конкретная ситуация.

Язык профессиональной коммуникации складывается из пересечения знаний двух типов. Это область, по которой специализируется человек, и знание терминологии, которая используется при этом.

В качестве основного средства при формировании и развитии коммуникативной компетенции на занятиях татарского языка по специальности «Юриспруденция» используется языковой материал, базирующийся на татарских оригинальных юридических текстах, представляющих основную единицу языка права. Объем текстовой информации и степень ее сложности должны определяться в зависимости от уровня языковой подготовленности студентов и степени

владения профессиональными знаниями по специальности.

Работа с юридическими текстами должна строиться таким образом, чтобы вызвать у учащихся интерес к получению новой профессиональной информации, создавать мотивацию общения по проблемам, затрагиваемым в текстах. Для этого необходимо отбор аутентичных текстов, содержание которых максимально приближено к раскрытию изучаемых специальных тем, разработка коммуникативных заданий, приближенных к реальным ситуациям профессионального общения и направленных на закрепление полученной в тексте специальной профессиональной информации, на формирование языковой, речевой и компенсаторной компетенции.

Помимо базовых текстов и текстовых заданий на уроках татарского языка нами используются коммуникативно- направленные задания и упражнения, например, словообразовательные упражнения и задания, направленные на терминообразование, грамматические задания и упражнения с использованием оригинального языкового материала по изучаемой юридической теме, задания на закрепление полученной информации по теме, творческие задания, используемые после просмотра фильмов. В качестве видеоматериала могут использоваться телевизионные передачи «час суда» и т.д. транслируемые по телевидению.

Ограниченность времени, отведенного на изучение татарского языка на юридическом факультете, обуславливает необходимость поиска интенсивных приемов. Одним из таких приемов является ситуативно- обусловленное обучение языку с помощью коммуникативно-ориентированных упражнений, к которым можно отнести ролевые игры. Успешное проведение ролевой игры предполагает четкую подготовку и организацию, как со стороны преподавателя, так и со стороны студентов. Заранее распределяются роли, анализируется языковой материал, ведется работа над освоением лексического багажа. Так, до организации таких форм игр, как решение различных юридических задач в качестве нотариуса, адвоката, юриста юридической

консультации и т.д., преподаватель со студентами предварительно рассматривает все возможные варианты вопросов, только после такой предварительной работы студент свои профессиональные знания выражает посредством родного или государственного языка.

Организованные на уроках татарского языка таких ролевые игры как прием граждан в юридической клинике, осмотр места происшествия, ведения допроса, судебный процесс и т.д. проходят в непринужденной форме, стимулирует речемыслительную деятельность студента, усиливают мотивацию в изучении языка, вообще, и профессионального языка, в частности.

Ведущая роль в учебном процессе принадлежит преподавателю. Несмотря на это, на наш взгляд, в процессе общения преподаватель не должен доминировать в общении и не исправлять ошибки учащихся в процессе общения. Студенты юридического факультета более компетентны в области права, чем преподаватель филолог. Поэтому необходимо воспользоваться и этим обстоятельством в процессе обучения татарскому языку. Студенты охотно объясняют суть правовых явлений, значение юридических терминов, смысл правовых понятий. Так как такое общение, как правило, проходит спонтанно, более приближенным к реальным ситуациям общения. Таким образом, занятия по татарскому языку на юридическом факультете имеет практическую направленность.